

# 《夹竹桃集》

## 图书基本信息

书名：《夹竹桃集》

13位ISBN编号：9787511715197

10位ISBN编号：7511715192

出版时间：2013-6

出版社：中央编译出版社

作者：周越然 著

页数：464

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《夾竹桃集》

## 前言

本書輯錄了民國時期著名的藏書家、編譯家、散文家周越然的大部分集外佚文。為了更好地保持作品的原初狀態和文獻性質，我們在出版過程中，採納了作者家屬和編者的建議，對原文刊發時期慣用的標點、通假字以及一些帶有作者個人風格的英文詞句翻譯等語文現象，一仍其舊，未按現行有關標準予以調整，並保留繁體字排版。特此說明。 中央編譯出版社

# 《夹竹桃集》

## 内容概要

本书是民国时期著名藏书家、编译家、散文家周越然的集外文。周越然学通中西，涉猎甚广，著述亦丰，然所著大量文字由于在其生前未及汇订成集，往往散佚。本书编者金小明、周炳辉（周越然的孙子），于近年勤加考订，打捞出不少佚文，将这些佚文汇集成册。本书按照佚文的题材、体裁及发表情况，共分为三辑：第一辑，《文史杂记》，收录周越然在《小说月报》等刊物发表的文史随笔和书序；第二辑，《〈晶报〉随笔》，收录作者在1933至1940年间发表于上海《晶报》的部分“游戏”文字；第三辑，《修身小品》，收录作者在上海《新中国报》的《学艺》栏目连载的说教、言志类短文及发表于《英语周刊》（English Weekly）的几篇英文随笔之译文。全书共计作品407篇。

# 《夹竹桃集》

## 作者简介

周越然(1885-1962)，浙江吴兴人，自幼喜爱读书，国文之外，十余岁时已初识英文，于是开始购读西文书。曾在江苏高等学堂、安徽高等学校和上海公学任教，他以自学而精通英文，曾得到辜鸿铭的赏识。1915年起，任职于商务印书馆编译所英文部，至1932年编译教科书和参考辅助读物30多种，尤以《英语模范读本》最为畅销。后购置大量图书，建立著名的藏书室言言斋。所藏图书不乏宋刊元槧，更以词曲小说等明清精刻精印本、手稿钞本为特色，同时收集大量罕见西文书。在我国藏书史上，重视中西并蓄，周越然可谓得风气之先者。

# 《夹竹桃集》

## 书籍目录

## 章节摘录

版权页：在西门读英文者，亦不过十余人，课本似是《英语启蒙》（English Primer），舍亲张继昌君在其内。某日之晨，余奉母命往堂子湾收房租，顺便潜入钮宅，窃听金先生教书。余站在蓝布帐外，窥见金君坐上首主席，两旁全是学生，或默读，或朗诵，或习字，或发问，无不专心用力，内一人请金君将“各得骂人”（Good morning）之西文，写于小册子上。金君允可，并再三说明此语之用法。谓“祇可用于早晨见面之时，下午断然不可用，晚上亦不可用。早晨遇见外国人，彼如此说，我亦如此说，彼此请安，互相祝福，……”当时余极疑惑，西礼既然要“互相祝福”，何故又“各得骂人”耶。余混合中西语文，幼时愚笨，可以想见矣。后来攻读比较言语学，获得中西音似意反之字极多，例如汉文之“头”与英语之toe（足趾），其颠倒矛盾，宵不亚于此也。余自从学得南街之“欢多欲寡”及西门之“各得骂人”后，欲习英语之志愿愈坚，而吾母终不准余人任何英校。是年之秋，余于无意中，在彩凤坊小书摊上，购得石印小字本《英字入门》一册，著者上海人曹姓，余即从卷首拼字起，早夕自习，不上一年，已将全书熟记。单字短句，无一不——明白。读音全依申江口气。草书字体，亦能仿摹，惟不敢以所知者告人，因自己不信任自己也。一日三成族叔来吾家，闻余在小室中作迷迷（me，我也）呼猫声，又见余在纸上大写蟹行之字，谓吾母曰，“老二的西文，倒有点象样了，我见他写字，又听他念书，似乎还不差。何不让他出去从师呢？”此语之功甚大，吾母意动，竟令我入城隍庙学习英语。讲英语先锋，又涉及自己，再请阅本篇者原谅。（二）吴作舟在乌程城隍庙内设馆教学英语者，姓吴，名济航，号作舟，四川人。吴先生精于国文，曾在上海广方言馆肄业，盖“半途出家”也。彼所授我者，大体为丁家文之《英文法程初集》（C.D.Tenny's English Lessons）。丁氏之书，每课首生字，次句语，未翻译。全书共一百课。余依照读四书五经之方法，攻究西语，随习随温，故无字不知。无句不懂。同学皆以好学生自我，而吴师亦称美不绝。当时同窗（实在是同庙），有姻长汤济沧先生，开课不久即去，因上海某校（疑是务本女学）聘彼任国文教师之故。又有凌姓小团，其名已忘，聪明活泼，已读《文法入门》（Grammatical Prnzer）半本，已能操西语与吴师谈话。年岁身裁均较余为小，所以余望之生畏生敬，非独不敢欺彼，竟不敢“友”彼。闻此君后来不口，大大湖城，竟无居所。可知资质过人而不习上者，必无成就也。其余各同学，约二十人，后来有业摄影师者，亦有做三只手者，大概无好结果，与余亦完全不相往来。吴作舟先生，道德高尚，性情谦和，惟口音不大像西人，例如念英语第十四字母（n）为“思屋”，似不及曹氏（《英语入门》）“爱痕”之佳，不易学，亦不宜学也。至其孜孜课，则全无差误。后来吴师待余友爱之至，即不付学费，亦得于便时提出问题，请求解答也。（三）周砚农是时湖城又有周砚农者，住寿仙桥西堍，父名小亭，兄名梦霄，大事招帖，开门授徒，因请教者少，不久即止。周君身体矮小，余曾与之遇见多次，曾请其为我拼写姓名，似是Chow Yee Zan三字。同时东门有西人于有朋者，为我作Zseu Yih Zan三字。余年幼无知，以为来路货必较杜做货为佳，故采用后者，即于有朋者。余后来编着西文书籍之姓氏，即是此君所拼。闻周君现在申江，多年不见，想必康健。

## 后记

近十幾年來，民國時期著名的藏書家、編譯家、散文家周越然（一八八五年——一九六二年），在沉寂了半個多世紀以後，其人、其文又漸漸進入人們的視野。當年，他為商務印書館等出版機構編纂了《英語模範讀本》等數十種英語學習書本，風行天下紙、“樂煞天下兒”（顧佛影《贈周越然》詩句），因以多金，助其度藏了豐贍的中外圖籍（小說、詞曲）。儘管“言言齋”的前期藏書，已毀於“一·二八”戰火之厄，但他的兩卷文史、書話合集——《書書書》（一九四四年五月上海中華日報社初版）、《版本與書籍》（一九四五年八月上海知行出版社初版），卻仍讓今人領略到一位“湖州老少年”“買書買盡宋元版，讀書窮探滄瀛奇”（顧氏詩句）的翩翩風雅。而周氏的《六十回憶》（一九四四年十二月上海太平書局初版）一書，輯入了他的一些追懷往昔歲月的散文作品，則成為窺察他在近、現代文化啟蒙、傳播、教育等方面事功與心跡的一扇窗戶。上海淪陷時期，周越然未能“輟筆明志”，卻與日偽文化勢力多有瓜葛乃至有所依附：不但曾在“汪記”報刊上大量發表作品，還曾出席拼湊的“第二屆大東亞文學者大會”，上述三本“代表作”也都由汪偽背景的出版機構印行。當然這並不同於靦顏事敵，但其虧於民族氣節，連周氏自己也深自愧悔（見周文《從林庚白想到南社》），後人更不必諱言。“人歸人，文歸文”，這一說法祇是從價值判斷的角度，強調“人”與“文”各自的獨立性，卻並不意味著在認識論的角度上，可以無視或忽視兩者的關聯——“人”與“文”之間保有著不同維度、程度相互詮釋的可能，雖不必“因人廢文”，但不妨“由文及人”。時下，人們已然認識到“淪陷區文學歷史確有澄清並加以真實的歷史描述的必要”（徐迺翔、黃萬華《中國抗戰時期淪陷區文學史》前言）。對於彼時彼地，包括周氏在內的一些文人，他們在覆巢之下所面臨的“精神和物質兩重壓迫的艱困環境”（朱樸《序》語）、汪偽掌控下的文學生產機制，以及他們各自的生存狀態與寫作過程，因其本身的複雜和詭譎，兼及時代迷霧的籠罩，要想在文學史乃至文化史、社會史上予以相對客觀的認識、適當的評判，最迫切的恐怕“不是立意在理論方法上要有什麼大作為”（楊揚《序》語），而是首先要去重新解讀他們那些塵封較久的作品，並進一步搜集、整理和挖掘相關的歷史材料和文本，這無疑是一項不可或缺的基礎性工作。從這個意義上講，周越然作為上海淪陷時期一位比較重要的作家、一位不無爭議的文化人物，他的這三本代表作，已然進入研究者的視野和書目，其中的大部分篇章得以新刊。同時，人們也期待著有更多的他的集外佚文“出土”。周越然於中、西文化浸淫日久，涉獵甚廣，撰述亦豐，不少文字在他生前未及匯訂成集，曾使後人有“文字飄零誰為拾”之歎（周退密、宋路霞《上海近代藏書紀事詩》）。上個世紀末以來，這一狀況有所改變。新文學史料專家陳子善先生所編《周越然書話》（浙江人民出版社一九九九年三月出版）一書，將周氏一九二三年九月發表在《小說月報》上的《“給我力量”》一文及上海淪陷時期發表在《古今》、《雜誌》、《風雨談》的幾篇文章，合列為《書裏書外的著作家》一輯。滬上周炳輝先生，亦致力於蒐集、整理其祖父的集外佚文，“拾先人之墜緒，使之不終閔於叢雜之中”（周退密語），挖掘、整理出大量的“言言齋”遺文，其中少部分篇章曾揭載於《萬象》等刊物，或被編入《言言齋書話》（徐雁、譚華軍編，一九九八年九月陝西師範大學出版社出版）一書。除此之外，更有系統地將其分類彙編成《言言齋古籍叢談》、《言言齋西書叢談》（二零零一年二月、二零零三年三月遼寧教育出版社出版）、《言言齋性學割記》（二零零四年十二月廣西師範大學出版社出版），流布於眾，方便學人。近年來，炳輝先生借助周越然筆名攷訂等文學史料研究的成果，又陸續“打撈”出不少佚文，並相信這些佚文在今天同樣具有一定的研究和出版價值。為此，炳輝先生邀我一起將新發現的這部分佚文整理、匯輯為《周越然集外文》一編，並圖梓行。按照佚文體裁、題材及發表情形，本編共分以下三輯：第一輯《文史雜記》，收錄作者的幾篇書序和發表在《小說月報》、《雜誌》、《古今》、《天地》、《大眾》、《風雨談》、《上海藝術月刊》、《宇宙風》、《英文雜誌》等刊物上的文史隨筆，合計四十篇。除了《上海藝術月刊》、《宇宙風》、《英文雜誌》，這幾種雜誌都是上海淪陷時期比較重要的文學刊物，顯現出“以文學為主，卻又都溢出文學的範圍，觸伸到科學、學術、藝術甚至政治領域”的特點，而《古今》（出版地為南京）這一類的刊物，也因其“政治上的尷尬處境”，走的是一條“‘偏於古而忽於今’的回避現實的高蹈之路”（李相銀《上海淪陷時期文學刊物研究》）。周氏的這些文章不出文史範圍，大多也就是這樣一個路數：涉及對幾位外國作家及其作品的介紹，對歷史人物（如馬建忠、嚴復、蘇曼殊、林庚白等）和個人生活的回憶，對中國古籍版本及私藏的評述，對日本文化觀察和研究的心得等內容，從一個側面反映了作者藏書、讀書、著書、教書的一些情況，不但對瞭解作者的生活經歷及文化觀念有一定的幫助，而且因其包含著比較豐富的社會、歷史、文化訊息，也為後人的相關研究工作提供了一些

## 《夹竹桃集》

佐證和資料。比如，輯中有兩篇原刊於商務印書館《英文雜誌》的文章(中譯)：《江蘇省小學英語教師的資格評審》、《國立南京高等師範的英語教學》。前者記述了當年江蘇省一次小學英語教師資格攷試的策劃、命題、閱卷以及評審的簡要過程，並附列四份攷卷；後者則是周氏擔任南高師英語教職期間，在江蘇省教育協會英語教師科研協會會員大會上宣讀的文稿，對南高師英語課程設置及教務情況，敘述較詳。這兩篇文章以及輯中《湖城英語教師之先鋒》等文，對研究清末民初江南地區英語教學史誌以及周越然英語受教、從教經歷，就都有一定的參考價值。 第二輯



## 《夹竹桃集》

### 编辑推荐

《夹竹桃集:周越然集外文》是民国时期著名藏书家、编译家、散文家周越然的佚文集。周越然学通中西，涉猎甚广，著述亦丰，然所著大量文字由于在其生前未及汇订成集，往往散佚。《夹竹桃集:周越然集外文》编者金小明、周炳辉等，于近年勤加考订，打捞出不少佚文，将这些佚文汇集成册。

## 《夹竹桃集》

### 名人推荐

这册费时数载，万始编就的集外文绿，长长短短，有白话也有半，又半白，均文笔平实，颇具可读性，不仅清晰地展示了周越然的文史造诣和见解，也为研究二十世纪三四十年代上海文化史提供了重要史料。——华东师范大学中文系教授 陈子善 周越然先生是二十世纪上叶活动于上海的著名英文编译家和藏书家，在稗官小说和民间戏曲文献领域，『南周《越然》北马《隅卿》』的藏品堪予重视。七十余年前，有顾佛影者赠其诗云：『教书常为天下诗，著书乐煞天下儿。买书买尽宋元版，读书穷探沧瀛奇。湖州老少年，风度何翩翩。不爱做官做名士，香花饮酒浑闲事。』最能状其中午得意时节的人文丰采。——南京大学教授·中国阅读学研究会会长 徐雁

## 《夹竹桃集》

### 精彩短评

- 1、周越然的专栏在其时已结集《性知性识》、《情性故事集》，而后人又整理出《言言斋西书丛谈》和《言言斋性学札记》两本(近期的《夹竹桃集：周越然集外文》亦收录若干散佚的《晶报》专栏文字)。
- 2、谈“性”那部分真无聊。
- 3、前一阵读了叶灵凤的《书淫艳异录》及谢其章的《书虫艳异录》，两部书都充满生活情趣。从两部书中知道藏书家周越然，恰逢集外文出版，果断购买，相信其文字定是与叶灵凤、谢其章一样的活泼有趣，读来破增趣味了。
- 4、那等世情那等随笔，自然而然的出版就可以了，不必这般肆意吹捧。
- 5、性学小则 可供茶余
- 6、没有传说的那么有意思。。周越然真是没有下限的藏书家
- 7、此书编辑严谨，收文广博，装帧也很典雅，值得购买。

## 《夹竹桃集》

### 精彩书评

1、在书店见了，纸张很差，太差了！我在网上买的啊！我能拒收吗？是不是太没公德心了！在书店见了，纸张很差，太差了！我在网上买的啊！我能拒收吗？是不是太没公德心了！在书店见了，纸张很差，太差了！我在网上买的啊！我能拒收吗？是不是太没公德心了！

# 《夹竹桃集》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)